

Alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español

Hoja de información

El alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español (conocido como el NMIS SLA por sus siglas en inglés) está diseñado para ayudar a los educadores proporcionar un plan de estudios garantizado, viable y equitativo. Este documento destaca cómo un maestro puede mantener y mejorar su aula de una manera culturalmente relevante e inclusiva, informado por un sistema de evaluación equilibrado que mejora los resultados de todos los estudiantes de Nuevo México.



Este alcance no es una traducción de la versión en inglés (artes de lenguaje en inglés) al español. Los maestros de Nuevo México que desarrollaron este documento empezaron desde cero y crearon un documento auténtico que cubre todos los estándares de artes de lenguaje en español incluyendo los suplementos lingüísticos.



Por fin, este documento está escrito utilizando un lenguaje que busca ser lo más inclusivo posible. Se utilizan palabras tales como “hijos” y “maestros” para incluir a personas de género masculino, femenino y también a personas no binarias. Estas palabras sustituyen la letra -o por la letra -e, que es más inclusivo de género.



¿Cómo se usa el alcance de estándares de NM?

Para más información sobre cómo usar el alcance, por favor refiérase a los siguientes enlaces:

- [Guía para les maestres](#)
- [Guía para les directores](#)
- [Guía para les directores de currículo e instrucción](#)
- [Guía para les superintendentes](#)



New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts Information Sheet

The New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts, commonly known as the NMIS SLA, is designed to help educators provide a guaranteed, viable, and equitable curriculum. This document highlights how teachers can maintain and improve their classroom in a culturally relevant and inclusive way, informed by a balanced assessment system that improves outcomes for all New Mexico students.



This scope is not a direct translation of the English version (English Language Arts) into Spanish. Instead, the New Mexico teachers who developed this document started from scratch and created an authentic document that covers all Spanish language arts standards, including the language supplements.



Finally, this document uses language that seeks to be as inclusive as possible. Words such as “hijes” and “maestres” are used to include males, females, and gender-nonbinary people. These terms substitute the letter -o with the letter -e, which is more gender inclusive.



How is the New Mexico Instructional Scope used?

For more information on how to use the scope, please refer to the following links:



- [Teacher Guide](#)
- [Principal Guide](#)
- [Curriculum and Instruction Director Guide](#)
- [Superintendent Guide](#)

El propósito de esta herramienta es ayudar a los docentes a entender cada uno de los estándares de cada grado y cómo estos se conectan con la preparación universitaria y profesional.

Los estándares se definen como las destrezas y conocimientos previos más críticos. Este documento está codificado con colores para reflejar tanto los estándares fundamentales como los estándares prioritarios. Aunque previamente se hacía énfasis en los estándares de prioridad como manera de remediar la pérdida de aprendizaje debido al COVID-19, los docentes de Nuevo México deben notar que en el futuro, mientras los estándares de prioridad permiten acelerar el aprendizaje, todos los estándares se deben enseñar en la instrucción durante el año escolar.

En esta guía encontrarás:

- Un [desglose](#) de cada estándar de cada grado dentro de la rama de Audición y Expresión Oral, incluyendo:
 - Conexiones de los estándares entre los grados
 - Vocabulario esencial relacionado con el estándar
 - La identificación de estándares fundamentales identificados por los estándares estatales de Common Core (CCSS, por sus siglas en inglés) y estándares prioritarios identificados por el Departamento de Educación de Nuevo México (NMPED, por sus siglas en inglés)

Clave		
	<p><i>Anchor Estándar</i></p>	<p>Los estándares fundamentales, identificados por el Common Core se denotan con un ícono con forma de ancla. Los estándares fundamentales son las habilidades fundamentales que queremos que los estudiantes tengan al graduarse. Los estándares de la Preparación Universitaria y Profesional (College and Career Ready - CCR) y los estándares específicos de cada grado son complementos necesarios (el primero proporciona estándares generales, el segundo da especificidad adicional) que juntos definen las habilidades y el entendimiento que los estudiantes deben demostrar. Los estándares fundamentales aparecen desde kínder hasta el 12.º grado y están alineados con las expectativas universitarias y profesionales.</p>
	<p><i>Priority Estándar</i></p>	<p>Los estándares prioritarios son identificados por NMPED y se denotan con el color rojo. Los estándares prioritarios se refieren a las habilidades y conocimientos previos más críticos que un estudiante necesita. Esto no significa que estos sean los únicos estándares que deben enseñarse. Simplemente, estos estándares permitirán la aceleración de conocimiento que los estudiantes de Nuevo México necesitan en este momento.</p>

DESGLOSE DE ESTÁNDARES


- **Comprensión y colaboración**

- [CCSS.AE.5.1](#)
- [CCSS.AE.5.2](#)
- [CCSS.AE.5.3](#)

- **Presentación de conocimientos e ideas**

- [CCSS.AE.5.4](#)
- [CCSS.AE.5.5](#)
- [CCSS.AE.5.6](#)
- [AE.5.a](#)

AE.5.1

	<p>Estándar Fundamental : Audición y Expresión Oral</p> <p><i>AE.1: se preparan y participan eficazmente en una serie de conversaciones colaborativas con diversos interlocutores, tomando en cuenta las ideas de los demás y expresando ideas propias con claridad y persuasión.</i></p>
---	--

<i>Grado</i>	<i>CCSS Dominio</i>	<i>CCSS Concepto</i>
--------------	---------------------	----------------------

5	Audición y Expresión Oral (AE)	Comprensión y colaboración
----------	---------------------------------------	-----------------------------------

Estándar	Conexión con otros grados
-----------------	----------------------------------

<p>Participan eficazmente en una serie de conversaciones colaborativas (en pares, en grupos y dirigidas por el maestro) con diversos compañeros sobre temas y textos de quinto grado, elaborando sobre las ideas de los demás y expresando las propias con claridad.</p> <p>a. Vienen preparados a las conversaciones, después de haber leído o estudiado el material necesario; se basan explícitamente en esa preparación y cualquier otra información conocida sobre el tema para explorar las ideas que se discuten.</p> <p>b. Siguen las reglas acordadas para participar en las conversaciones y llevar a cabo las funciones asignadas.</p> <p>c. Plantean y contestan preguntas específicas al hacer comentarios que contribuyen a la conversación y expanden los comentarios de los demás.</p> <p>d. Revisan las ideas clave expresadas y sacan conclusiones tomando en cuenta la información y el conocimiento obtenido de las conversaciones previas.</p>	<p><i>Grados Previos:</i> AE.3.1, 4.1</p>	<p><i>Grados Siguintes:</i> AE.6.1, 7.1</p>
---	---	---

Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros
--------------------------------	----------------------------------


<p>Les estudiantes pueden hablar y escuchar a sus compañeros (en pares o en grupos, con guía de le maestre) con el propósito de comunicar las ideas propias y comentar acerca de las ideas que escuchan sobre temas y textos de quinto grado. Para esto deben:</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Eficazmente: Capaz de comunicarse pudiendo escuchar y entender a otros y haciendo contribuciones propias. ● Conversación colaborativa: Intercambio de información entre dos o más personas con el objetivo de compartir y aumentar la comprensión propia y la de los demás.
--	--


- a. Prepararse para la discusión leyendo o estudiando antes de la conversación y usando las ideas de ese material u otros conocimientos que tengan durante la conversación.
- b. Entender y seguir las reglas de la conversación y hacer la función que se les asigne tales como dar el informe o escuchar para expandir.
- c. Hacer preguntas y contestar preguntas que contribuyan a aclarar la información presentada.
- d. Revisar las ideas más importantes y sacar conclusiones usando lo que han entendido en las conversaciones en las que han participado.

- **Tema:** Asunto, tópico, o materia de un discurso o texto.
- **Elaborando:** Añadiendo a las ideas para que estén más claras y detalladas.
- **Explícitamente:** Que expresa claramente e indica con exactitud una cosa.
- **Funciones asignadas:** Cumplir con un trabajo o rol asignado dentro del grupo o la conversación.
- **Preguntas específicas:** Preguntas directamente relacionadas con el tema de la discusión.
- **Ideas clave:** Las ideas más importantes de la conversación.
- **Expanden:** Añaden a las ideas propias y de otros usando información obtenida en la discusión o conversación.
- **Sacar conclusiones:** A partir de las ideas presentadas, llegar a un nuevo entendimiento relacionado al tópico.

Les estudiantes que entienden el estándar pueden...

- escuchar y hablar con otros acerca de un tema o texto apropiado para quinto grado.
- prepararse antes de una conversación leyendo o estudiando el material necesario.
- apoyar sus comentarios con referencias a su preparación.
- seguir las reglas de la discusión.
- hacer y contestar preguntas para clarificar y añadir información relacionada.
- revisar las ideas más importantes de una discusión.
- sacar conclusiones a partir de lo discutido.

AE.5.2				
	Estándar Fundamental : Audición y Expresión Oral <i>AE.2: Integran y evalúan la información presentada en diversos medios y formatos, incluyendo información visual, cuantitativa y oral</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
5	Audición y Expresión Oral (AE)	Comprensión y colaboración		
Estándar		Conexión con otros grados		
Resumen un texto leído en voz alta o información presentada en diversos medios de comunicación y formatos visuales, cuantitativos y orales.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> AE.3.2, 4.2</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.2, 7.2</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> AE.3.2, 4.2	<i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.2, 7.2
<i>Grados Previos:</i> AE.3.2, 4.2	<i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.2, 7.2			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Resumir información escuchada o vista, entender los puntos principales y presentar la información en forma más breve que el contenido original.		<ul style="list-style-type: none"> Resumir: Reducir a términos breves y precisos, y repetir abreviadamente lo esencial de un asunto o materia. Formato visual: Información presentada visualmente, por ejemplo, imágenes en videos, revistas, gráficos, tablas con información. Cuantitativo: Información presentada en números y cantidades. Formato oral: Información presentada verbalmente. Medios de comunicación: Las diferentes formas usadas para divulgar información en una sociedad, por ejemplo internet, televisión, radio, revistas, etc. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> entender información presentada por medios variados. identificar los puntos más importantes. resumir, usando los puntos más importantes, información que ha sido escuchada o vista en diferentes formatos. 				

AE.5.3				
	Estándar Fundamental : Audición y Expresión Oral <i>AE.3: .Evalúan el punto de vista, el razonamiento y el uso de evidencia del orador</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
5	Audición y Expresión Oral (AE)	Comprensión y colaboración		
Estándar		Conexión con otros grados		
Resumen los puntos que ofrece un hablante y explican cómo cada afirmación se sustenta con razones y evidencia.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> AE.3.3, 4.3</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Siguietes:</i> AE.6.3, 7.3</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> AE.3.3, 4.3	<i>Grados Siguietes:</i> AE.6.3, 7.3
<i>Grados Previos:</i> AE.3.3, 4.3	<i>Grados Siguietes:</i> AE.6.3, 7.3			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Les estudiantes escuchan información presentada oralmente y hacen un resumen de las ideas y explican cómo son apoyadas con razones y con pruebas.		<ul style="list-style-type: none"> ● Resumir: Reducir a términos breves y precisos, repetir abreviadamente lo esencial de un asunto o materia. ● Afirmación: Declaración. ● Sustentar: Defender o apoyar determinada opinión. ● Razones: Argumento o demostración que se presenta como prueba en apoyo de algo. ● Evidencia: Prueba o una oración que establece un punto dentro de un texto o conversación. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● escuchar (y entender) información presentada oralmente. ● hacer un resumen de las ideas. ● explicar cómo las ideas que se han escuchado son apoyadas por le hablante con razones y con pruebas. 				

AE.5.4




Estándar Fundamental : Audición y Expresión Oral

AE.4: Presentan información, resultados y evidencia de apoyo de manera que el público pueda seguir la línea de razonamiento y que la organización, el desarrollo y el estilo sean apropiados a la tarea, propósito y al público

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto	
5	Audición y Expresión Oral (AE)	Presentación de conocimientos e ideas	
Estándar		Conexión con otros grados	
<p>Hacen un informe sobre un tema o texto o presentan una opinión, ordenando la secuencia de ideas de forma lógica y usando hechos apropiados y detalles descriptivos relevantes para apoyar las ideas o temas principales, hablando con claridad a un ritmo comprensible.</p>		<p><i>Grados Previos:</i> AE.3.4, 4.4</p>	<p><i>Grados Siguintes:</i> AE.6.4, 7.4</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros	
<p>Comunicar verbalmente información acerca de un asunto, texto o una opinión, con una organización en secuencia y con sentido, dando sucesos e información adicional y relacionada que apoye la idea principal, hablando en forma clara, de modo que permita a la audiencia entender esta información.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Informe: Descripción, oral o escrita, de las características y circunstancias de un suceso o asunto. ● Tema: Asunto, tópico, o materia de un discurso o texto. ● Opinión: Idea o percepción personal. ● Secuencia: orden de elementos que se suceden unos a otros, eventos en orden cronológico. ● Orden lógico: Orden que sigue un criterio específico o determinado. ● Relevante: Que sobresale por su importancia o significación. ● Hechos apropiados: Relacionados a la información presentada o a la narrativa, y teniendo en cuenta la audiencia. ● Detalles descriptivos: Información que puede ser percibida por los sentidos y que ayuda a clarificar, enriquecer o entender la idea central. ● Relevante: Que sobresale por su importancia o significación. ● Ritmo comprensible: La velocidad del habla que no interfiere con la comprensión del lenguaje o la información. 	

Les estudiantes que entienden el estándar pueden...

- comunicar verbalmente información acerca de un asunto, un texto o una opinión.
- presentar información oralmente con organización en secuencia y con sentido.
- dar u ofrecer sucesos e información adicional y relacionada que apoye la idea principal.
- hablar en forma clara, de modo que permita a la audiencia entender la información presentada.

AE.5.5				
	Estándar Fundamental : Audición y Expresión Oral <i>AE.5: Hacen uso estratégico de los medios de comunicación digitales y elementos visuales de datos para mostrar la información y mejorar la comprensión de las presentaciones.</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
5	Audición y Expresión Oral (AE)	Presentación de conocimientos e ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
Incluyen componentes de medios múltiples (ejemplo: gráficas, sonido) y efectos visuales en las presentaciones cuando es adecuado para mejorar el desarrollo de las ideas o temas principales.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> AE.3.5, 4.5</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.5, 7.5</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> AE.3.5, 4.5	<i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.5, 7.5
<i>Grados Previos:</i> AE.3.5, 4.5	<i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.5, 7.5			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Le estudiante utiliza diversos recursos digitales (audiovisuales, gráficos, efectos) para mejorar el rendimiento de sus presentaciones.		<ul style="list-style-type: none"> ● Gráficas: Pertenciente o relativo a la escritura y a la imprenta. ● Idea principal: Los conceptos más importantes que hay dentro de cada párrafo y que dan sentido al texto. ● Tema: Asunto, tópico, o materia de un discurso o texto. ● Recursos digitales: Cualquier elemento que esté en formato digital y que se pueda visualizar y almacenar en un dispositivo electrónico y consultado de manera directa o por acceso a la red. ● Efecto audiovisual: Diferentes técnicas que se aplican para crear imágenes o manipular aquellas que han sido grabadas con anterioridad. ● Efecto sonoro: Creación de sonidos de manera artificial para simular ruidos de la naturaleza u otros efectos . 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● realizar una presentación en usando medios múltiples por ejemplo, PPT o Google Slides, donde completa sus investigaciones o conocimientos con medios audiovisuales que resalten el valor de la misma. 				


AE.5.6



Estándar Fundamental : Audición y Expresión Oral

AE.6: Adaptan el discurso a una variedad de contextos y tareas comunicativas, demostrando dominio del español formal cuando se requiera o sea apropiado.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
5	Audición y Expresión Oral (AE)	Presentación de conocimientos e ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
Adaptan el discurso a una variedad de contextos y tareas, usando el español formal cuando es adecuado a la tarea y situación. (Ver los estándares 1 y 3 de lenguaje del quinto grado para expectativas específicas).		<table border="1"> <tr> <td><i>Grados Previos:</i> AE.3.6, 4.6</td> <td><i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.6, 7.6</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> AE.3.6, 4.6	<i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.6, 7.6
<i>Grados Previos:</i> AE.3.6, 4.6	<i>Grados Siguyentes:</i> AE.6.6, 7.6			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Le estudiante emplea el tipo de lenguaje más adecuado a la situación escogiendo la variedad de lenguaje más apropiada en cada contexto.		<ul style="list-style-type: none"> ● Discurso: Razonamiento o exposición sobre algún tema, que se lee o pronuncia en público. ● Contexto: Conjunto de elementos lingüísticos que incluyen, preceden o siguen a una palabra u oración y que pueden determinar su significado o su correcta interpretación. ● Tipos de lenguaje (formal e informal): Los dos distintos modos de empleo de la lengua en situaciones comunicativas dadas, o sea, dependiendo de a quién nos dirigimos y en qué contexto. ● Variedades del lenguaje: <ul style="list-style-type: none"> ○ Lenguaje coloquial/Slang: Palabras o expresiones que empleamos en situaciones informales con amigos, familiares, compañeros. ○ Lenguaje profesional: Palabras o tecnicismos que hacen alusión a terminología específica de una profesión. ○ Lenguaje académico: Se refiere al conjunto de expresiones orales y escritas que se debe desarrollar y emplear en el ámbito educativo. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● usar diferentes registros del lenguaje en base al contexto dado. ● cambiar de registro dentro de la misma actividad y modular el discurso de acuerdo a situaciones variables. 				

AE.5.abc				
	Estándar Fundamental : Audición y Expresión Oral <i>AE.X.a: Estándares Estatales de Nuevo México</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
5	Audición y Expresión Oral (AE))	Integración de conocimientos e ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
Los estudiantes de grado 5: <ul style="list-style-type: none"> A. comprenderán la influencia del inglés en los patrones del habla del idioma de herencia; B. compararán y contrastarán oralmente versiones del mismo evento y texto; C. demostrarán habilidades de comprensión auditiva apropiadas para la comprensión y cooperación dentro de una variedad de entornos culturales 		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> 4.a, 4.b, 4.c</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Siguietes:</i> 6.a, 7.a, 8.a</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> 4.a, 4.b, 4.c	<i>Grados Siguietes:</i> 6.a, 7.a, 8.a
<i>Grados Previos:</i> 4.a, 4.b, 4.c	<i>Grados Siguietes:</i> 6.a, 7.a, 8.a			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<ul style="list-style-type: none"> A. Le estudiante utiliza los puentes creados entre inglés y español y en etapas previas como estrategia para reconocer nuevas palabras y estructuras gramaticales. B. Le estudiante domina la habilidad de establecer similitudes y diferencias ante un mismo evento o texto. C. Le estudiante entiende su responsabilidad como ciudadano de incluir un lenguaje respetuoso e inclusivo en sus discursos y aceptar las distintas variantes culturales y diversidades de su entorno. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Cognado: Emparentado morfológicamente en dos o más idiomas. ● Falso cognado: Emparentar de manera errónea dos palabras morfológicamente. ● Variantes del lenguaje: Diversidad sociocultural, geográfica o histórica que flexibiliza el lenguaje. ● Diversidad: Diferencia, desemejanza. ● Inclusión: Poner algo o a alguien dentro de o de un conjunto tal como una conversación. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				

- crear puentes entre el inglés y el español reconociendo cognados y evitando falsos cognados para entender el significado de nuevas palabras a nivel de grado.
- desarrollar similitudes y diferencias ante una misma situación.
- integrar distintos puntos de vista respecto a un mismo tópico.
- entender mensajes orales transmitidos en distintas variantes del español y con distintos acentos.
- desarrollar una conciencia cívica de respeto y tolerancia a la diversidad cultural.